

І жуємо наукаємось,
В свого не чурайтось...
Т. Шевченко

Адреса
Редакції і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНЧ: HEnderson 5-8740

АЙЗЕНГАВЕР ДОСТОСОВУЄ СВОЮ ПРОГРАМУ ДО ВИМОГ СУЧАСНОСТІ

ПРЕЗИДЕНТ ДУМАЄ, ЩО ЗМЕНШЕННЯ ЗЕРОНИХ СИЛ В АНГЛІЇ СТАЛОСЬ НАСЛІДОК ЕКОНОМІЧНОЇ ПОТРЕБИ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер на пресовій конференції заявив, що тепершня програма американського уряду не може бути такою, якою вона була в 1890 році, коли президентом ЗДА був республиканець Бенджамін Гаррісон. Ці слова Президента були відповіддю на оскарження республиканського сенатора Беррі Голдвотера, який твердив, що Айзенгавер обманув виборців, бо в 1952 році обіцяв зменшувати федеральні видатки, а цього року пропонує Конгресові найбільшій в історії цієї країни бюджет під час миру. «Ми мусимо достосувати великі засади конституції до невіддільних промислових і економічних вимог нашого часу», казав Президент, і запевнити нашої країни безпеку та, щоб наш народ міг брати участь в поступі нашої економіки». Айзенгавер заявив, що неперіє с твердження деяких осіб, немовби він втратив тепер дещо з політичної сили тому, що конституція обмежує право однієї людини бути президентом тільки дві рази. Він з усім прийняв запит журналіста про те, чи дійсно критика його уряду може спричинити погіршення стану його здоров'я. Айзенгавер заявив, що він привичний до критики і може спокійно і сприйняти. Люди мають право висловлювати свої думки, й американська історія — це боротьба ідей, і змагання за ті методи дії, які люди вважали за кращі. Президент заявив, що ЗДА мусять прийняти до відома ті зміни, які зайшли в Англії, яка зменшує число своїх збройних сил внаслідок економічних потреб, хоч це може декому не подобатися. Англія бореться з економічними труднощами, які виникли внаслідок двох світових воєн. Велика Британія по-геройськи поборювала економічну кризу, щоб «втримати свій економічний ніс над водою». Західноєвропейські союзники стурбовані тим зменшенням



Нежит Президента триває. На фото: през. Айзенгавер в дорозі на пресову конференцію.

Демонстрати стараються ще на цій сесії зменшити податки

Вашингтон. — Демократи провідники в Конгресі планують ще на цій сесії ухвалити законопроект про зменшення податків на 1958 рік. Спікер палати Репрезентів Сем Рейбрі заявив, що є можливість зменшити з особисті податки для 60,000, 000 платників податку, якщо дасться відповідно зменшити бюджет на фінансовий рік, який починається 1-го липня 1957 року, і якщо економіка країни буде і надалі зростати.

Рутер переобраний на президента спілки автомобільних робітників

Атлантик Сіті. — На 16-й конвенції спілки Об'єднаних Автомобільних Робітників президентом її обрано знову на протилежних двох роках 49-літнього Волтера П. Рутера. Переобрання відбулося одностайно. Рутер, який здобув собі славу і признание серед робітників за свої успіхи в боротьбі за колективне покращення зарплати, починає з цим вибором уже сьому каденцію на становищі президента спілки автомобільних робітників, що об'єднує 1,385,000 членів. Так же само, як і Рутера, обрано аклімацією теж і дотепершніх співробітників Рутера. Приймаючи вибір, Рутер заявив, що першим його завданням в переговорах за новий контракт для членів його спілки, які почнуть в 1958 році, буде встановлення коротшого тижня праці і збільшення ефективного завантаження робітників. Вибори нового проводу спілки проводили в супроводі довготривалих виявів прихильності учасників конвенції до свого провідника.

Стівенсон очолює корпорацію, що продукує наукові фільми

Шикаго, Ілліной. — Колишній демократичний кандидат на президента Адлі Е. Стівенсон повідомляє, що він прийняв головуство в двох радіо корпорації, «Енциклопедія Британіка Фільм», якої головна квартира знаходиться в Вілменті, Ілліной. Це є найбільша в світі фірма, яка продукує і продає по цілому світі наукові фільми, що ними послуговуються при навчанні в школах різних класів. Це становище запропонував йому колишній сенатор ЗДА Вільям Бентон.

Подружжя Соблів призналося до шпигунства в користь Москви

Нью Йорк. — Джек Собел і його дружина Міра, оскаржені в шпигунстві в користь Москви, 10 квітня призналися, що співпрацювали з російськими агентами, викрадали оборонні американські таємниці та передавали їх до Москви. До 10-го квітня обидвоє свою вину заперечували. Їхня розправа була визначена на 22-го травня і разом з ними мали судити також Джекоба Аллама, заарештованого із Соблами ще 25 січня. Суддя Левет запитав

В ЙОРДАНІ СКИНЕНО ПРО-КОМУНІСТИЧНИЙ УРЯД

Амман. — Про-комуністичний уряд Сулеймана Набульсі подався в середу 10 квітня ч. р. до димісії. Саме під час засідання уряду вийшов до кімнати шеф т. зв. королівського кабінету Ваїт Тальгуї з листом від короля Гусейна, в якому Гусейн жадав від прем'єра зречення, поклавши на своє конституційне право. Після того Сулейман Набульсі заявив своє зречення. Сталося це акуратно в 24 години пізніше, як Набульсі проголосив, що закінчилася урядова криза і що всі плітки на тему димісії уряду не правдиві. Загально вважали, що безпосередньою причиною одержного виступу короля Гусейна, відомого з своїх антикомуністичних поглядів, була заява прем'єра Набульсі в минулу суботу, що Совєтський Союз це «великий друг» Йорданії і що Йорданія і СССР встановили дипломатичні взаємини, на амбасадському рівні. Проте вважають, що закулісна боротьба за вплив в Йорданії ще не закінчилася. Лівий уряд Сулеймана Набульсі прийшов був до влади в минулорічному жовтні під на-

СОВЕТИ ВІДМОВЛЯЮТЬСЯ ЗВЕРТАТИ СВОІМ ГРОМАДЯНАМ ПОЗИЧЕНІ В НИХ ГРОШІ

Москва. — Совєтський Союз уже тепер передбачується — велика частина позичкових облігацій буде загублена, позичена чи призабута. Загально теж вважають, що після 25 років совєтський уряд — всупереч розписуваній в СССР щорічно від 1922-го р., «замороженій» сляті їх на 25 років, заявив що Хрущов у своїй промові в середу 10 квітня в Москві, перекресливши тисю своєю заявою надію в мільйонів обурених громадян, що може вони колиш дістануть назад свої гроші, або бодай відсотки разом із старим рентою. Для осягодження цієї вістки, Хрущов заповів, що від наступного року совєтський уряд не буде вже більше розписувати внутрішніх позик. Цією останньою запобігав доволі молоді люди, які ще не втратили «позичкових» «народних» владі грошей, або втратили розмірно небагато. Щорічна т. зв. внутрішня позика це був насправді другий неофіційний державний податок, бо «добровільно» підписування позик рівнялося в совєтській дійсності грубому примусові. Таким чином уряд заграв у совєтських громадян велетенську суму 260 мільйонів рублів, що їх мав сплатити до 1978 року, себто за офіційним курсом 65 мільйонів доларів, а за дійсною вартістю рубля — \$26,000,000,000. Висота щорічної внутрішньої державної позики в СССР рівнялася двохтисячому, а то й двомадесятичому зарплаті підсовєтського робітника чи службовця. «Замороження» звороту позик на 25 років насправді рівнялося перекресленню державних за-

Переговори між ЗДА і Єгиптом в справі Суєзу продовжуються

Каїро. — Американський посол в Єгипті Раймонд Гейр конферувал в середу 10 квітня ввечері з президентом Насером знову дві і пів години над справою Суєзу. Того самого дня вранці він мав близько тригодинну конференцію з єгипетським міністром закордонних справ доктором Махмудом Фауї. Коли журналісти запитали амбасадора, чи він може ствердити успіх перемовин розмов, він відповів: «Ні, ми даліше перекладаємося м'ячником туди й назад». Зрештою, ніяких подобиць про ті затяжні аме-

Рада НАТО аналізуватиме англійський оборонний план

Париж. — Керівні військові і політичні кола Північно-Атлантичного блоку — всупереч їхнім публічним заявам — глибоко стурбовані і схвилювані новим англійським планом оборони, — запевняють американські спостерігачі в Парижі. Тому Рада НАТО, яка 1 травня ч. р. має зібратися в столиці Німеччини Бонні, буде присвячена виключно аналізу того нового англійського планування. Англійська Біла Книга заскочила західних європейських військовиків. Бо тільки американські державні мужи були попереджені про англійські плани зменшити майже на половину збройну силу та переставити оборону на кермовані ракети й атомові бомби. Західно-європейські військовики і полі-

Хрущов підтримує знову Лисенка і його теорію

Москва. — Совєтські часописи опублікували повний текст промови першого секретаря КПСС Нікіти Хрущова, виліщеної в понеділок 8 квітня ч. р. в Горьках. В цій своїй промові Хрущов підтримує акад. Трохимі Лисенка усунуто із становища президента Академії Сільсько-господарських наук і значення його теорій почали заважати поборювати інші соціальні біологи. Промовляючи в Горьках, Хрущов атакував згадану академію за її ворожисть до Лисенка і ствердив важливість його теорій для сільськогосподарського розвитку і його теорії набутих властиво-

Гелікоптери евакуйовуватимуть Президента на випадок війни

Вашингтон. — Джеймс С. Гатгері заявив журналістам, що на випадок війни президент Айзенгавер вийде би зі столиці на гелікоптері. Вже закуплено два гелікоптери «Белл Рейджер», і їх тепер випробовують на летунській базі в Міддлтанні, Па. В червні ч. р. відбудеться пробна евакуація столиці, і тоді президент Айзенгавер по раз

перший відлетить із Вашингтону на гелікоптері. Згідно з заявою пресового секретаря Білого Дому голова найшвидше застави Президента з Білого Дому до військово-го летовища, не спричинюючи найменшої затримки в вуличному русі, який буде збільшений під час проголошеного аларму.

МекЛавд — амбасадор до Ірландії Френсіс Білліс — амбасадором до Норвегії

Вашингтон. — Президент Айзенгавер 9-го квітня найменував на амбасадора до Ірландії Скотта МекЛавда, а на амбасадора до Норвегії — панну Френсіс Е. Білліс. МекЛавд був головою бюро безпеки і консулярних справ в державному департаменті, і проти нього виступали деякі члени Конгресу за повільне здійснювання імміграційного закону. В Ірландії він займе становище по В. Г. Тефті, який вертається до Вашингтону.

Китайські комуністи тортували американських духовників

Гонг Конг. — Фульдженс Гросс, римсько-католицький священник-місіонар, який переселився в Китай в 1949 році, в Китаї за «шпигунство» в користь ЗДА, звільнений з в'язниці і прибув до Гонг Конгу англійським вантажним кораблем, що взяв його на паубу в Шангаї. Звільнений духовник, цілком сивий у своїх 53-х роках, приніс вістку, що два американські духовники з Чину Сзутів, мають вийти на волю в червні ч. р. Він назвав імена ще трьох інших американських священників, які сидять в в'язниці в Шангаї. Він ствердив, що всі вони — за його відомостями — здорові, хоч терплять «від психічного пригнічення». Зрештою він відмовлявся відповідати на різні питання журналістів, за якими врешті одержав, що не має довіри до запитуючих: притримався, бо, мовляв, між ними можуть знаходитися також комуністи. Він потверджує часописи, міш привітати тоді журналістів: були дійсно також представники комуністичної преси: Гонг Конгу. Відповідаючи на настирливі запити журналістів, чи він, о. Фульдженс Гросс, признається до закидування йому шпигунства, він відповів, «ні», а на запит, чи його тортувано, відповів «так».

В АМЕРИЦІ

● Колишній продюсер фірми «Метро-Голдвін-Маяр» Дор Скері, дістав згоду від Ф. Д. Рузвельта накрутити фільм про життя цього великого американця. Секретарка пані Ф. Д. Рузвельт повідомила, що артиста, який гратиме роллю покійного президента, ще не визначено.

● Одна жінка в Філадельфії відмовилася бути присяжним суддею, заявивши, що вона с проти смертної кари і не могла б за неї голосувати. Коли ж її вилічили, що тим разом судитимуть чоловіка за те, що програв на кіньських перегонах 1,000 доларів, які дістав від жінки на футро, вона погодилася взяти участь в суді присяжних.

● Іван Білл Сміт із Форт-Ворт, Техас, не заперечує, що її 5-річний син Білл курить вже четвертий рік. Мамаши це один рік, він брав у батька журнальничку тютюну, пізніше став потрохи курити цигарки та цигари, а тепер викрує денно пачку цигарок і одну цигару. А це скаже ця пани лікарів, коли прийде звернутися до нього, щоб рятував здоров'я сина?

● Команда Флоти повідомляє, що наприкінці цього року Дослідна Лабораторія Флоти

завершить в році Потомак в південному Меріленді будову найбільшого в цій країні радіотелевизиона. Цей велетенський астрономічний прилад уможливить студії над зоряними явищами та космічними проміннями, які виходять з різних планет.

● Лікарі баптистського шпиталю в Бостоні, де перебуває тепер колишній англійський прем'єр Антоні Іден, ствердили, що загальний стан його здоров'я добрий.

● Голова Американського Червоного Хреста Е. Р. Гарріман повідомляє, що 10,000 осіб, які потерпіли від торнадо і снігової завірюхи, чекають на допомогу. Червоний Хрест не має достатніх фондів, і тому громадським повинно збільшити свої пожертви на цю добродійну інституцію.

● 9-го квітня президент Айзенгавер і філіппінський президент Гарсіа обмінялися листами з нагоди 15-ліччя нападу японців на Ватаан.

● В Українському Клубі при Гутер Каледжі в Нью Йорку (на розі 5-ої Еппо і 68-ої вулиці) влаштовано дводенну виставку народного мистецтва.

Суд затримує дітей батьків, які хочуть вернутися до СССР

Шикаго, Ілліной. — Суддя Джан Дж. Клейтон заявив подружжю Кузьмичих, що суд стане опікуном їхніх четвертьох дітей, якщо вони вернуться до СССР. Це рішення з тимчасово, а остаточно ухвалене буде 15 травня, як цього домагався і асистент стейтвого прокуратора Бенджамін Новосельські і як про це просив пред-

У СВІТІ

● Зловлений іранський бандит признався, що це він убив американця Антону Керроу після того, як замордовано її чоловіка, що це одного американця, Ернеста Білсона, засідав 24 березня в південному Ірані. Призначеного бандита — Ахмад Шах, 18-ма іншими бандитами, оточеними пакистанською прикордонною сторожею, він розпачливо намагався прорватися до порту над Арабським морем. Ахмад Шах заперявся, що атака цієї банди Даджаха і його брата вбито в перестрілці з іранською поліцією минулої середі біля міста Калляггуре, але шеф іранської поліції цьому не вірив. Ахмад з трьома юнаками і 14-ма жінками встиг утекти. Усіх зловлених бандитів Пакистан уже вилучив.

● В Японії внаслідок трьох великих пожеж згинуло в останніх днях 1,000 акрів лісу, і згоріло 250 домів. Без даху над головою залишилося 1,200 осіб. На острові Гоншу згоріло 50 крамниць. Лісові пожежі не можна було опанувати і вона тривала, поки ліс зовсім не вигорів.

● На Мадридській всій справі, керує фактично диктаторський трибунал: Янос Кадор, прем'єр, що його Ібре Надаль звільнив був з в'язниці в 1954 р., і що став потім секретарем партії: Бель Вішну, 36-річний міністер внутрішніх справ, член компартії від 1944 року, донедавна зовсім невідомий ширшій публіці, і ген. Геза Ревес, вищого колей в Совстах колишній робітник сталеварів і організатор совєтських партизанів за 2-ої світової війни. До цієї трійки найбільше стоїть 47-річний міністер культури" Джула Калая, колишній партизан, наступний розстріляний міністер закордонних справ Лисло Райка. Зрештою, всі вони підлягають командувачеві совєтської армії на Мадридській.

● Комуніст — китайський прем'єр Чу Ен-лай відвідав в червні ч. р. Тіта. До цієї візиту приналежить велику вагу з уваги на дуже напружені відносини між Югославією і Москвою, які привели до фактичного зрівняння Москвою угоди про господарську поміч Югославії. Проте, загально думають, що комуністичний Китай не підтримає Тіта, а буде старатися переконати його замиритися з Советами.

В. Маркусъ

(Репортаж з Европи)

бібліотека НТШ. zatrudniu
dalsze trzy osoby.

Хроніка 1956 року

Докладну і багату та пре-
цизну на факти хроніку Сар-
село подає неперіодичний
булетень НТШ в Європі. З
цим бюлетенем ми не хочемо
конкурувати. Хочемо тільки
згадати кілька важливіших з
культурно-наукового погля-
ду подій.

Ними були передусім наукові конференції. Весною 1956 року відбулася в двох частинах наукова конференція, присвячена церковній проблематиці (7 і 29 квітня 1956 р.), на яких прочитано чотири тридцять доповідей. Авторі в більшість взяли участь безпосередньо в конференції, тоді як автори з-поміж Франції надіслали доповіді для прочитання. Організатором обидвох конференцій був проф. В. Янів.

Двома окремими публіцистичними конференціями в Парижі НТШ відмілило видатні податки нашого культурного життя: патрона Товариства — Т. Шевченка (17 березня 1956) й І. Франка з нагоди 100-річчя з дня його народина (12 травня 1956).

Ряд поїздок „сарсельців" у наукових і культурних справах по Франції і поза нею, низка відвідин в Сарселі, активна участь мешканців Сарселю в багатьох загально-

П'ять років Сарселю

В 1956 році український Сьєрсьель перейшов у друге історичне свого існування. Закуплений Преосв. Кир Іваном Бучком для українських наукових двоповерховий будинок в провінційному містечку біля Парижу став 1956 року осідком ряду установ і діяльність їх наукових й адміністративних працівників, що прибули сюди з Німеччини. Французький уряд, відкинувши свою давню традицію прихильності до тих, що позбавлені своєї батьківщини, погодився на те, щоб Франції постав і діяв цей середок. Сюди прибули в ті часи члени Науково Товариство ім. Шевченка, Інститут Заочного Навчання при УВУ, Комісія Допомоги Українському Студентству та їх головні діячі на чолі з їх сьогоднішнім проф. В. Кубінович, проф. О. Кульчицький, проф. М. Глобенко, проф. В. Янів та кілька інших співробітників громадян. Вже установ з своїми родинками.

Установи і люди з часом скромно влаштувалися та по-нали, краще кажучи, продовжували свою працю на новому місці. Але на протязі цього часу настали деякі зміни в складі людей, що перебували в Сарселі, і в праці окремих установ. В травні 1952 року невиласна смерть вярвала з сарсельської громади і з-поміж українських науковців на еміграції їх сеньйора, тодішнього голову НТШ, проф. З. Кузельо. Деякі установи переорганізувалися, інші зредукували рмислі свої діяльності, то знов поставали нові почини на сарсельському ґрунті.

Сьогодні в Сарселі з оцінок Європейського Відділу НТШ, що його очолює проф. В. Кубійович. Він рівночасно є генеральним секретарем Головної Ради Наукових Товариств ім. Шевченка, зорганізованих від 1955 р. у федерацію автономних товариств, що мають свій осіdek в ЗРА. Канаді, Австралії й Європі. КОДУС дали діє в Сарселі, несучи допомогу студентам в різних країнах Європи; його очолює проф. О. Кульчицький. Інститут Заочного Навчання проводить далі свою діяльність, хоч із зредукованим числом студентів. Проф. В. Яніш, будучи президентом Українського Християнського Руху, присвятив багато праць духовницькому життю.

Основною діяльністю праці НТШ є українського Сарелю с сьогодні редагування гасло-вої частини Енциклопедії Українознавства. В її редакції заангажовані п'ять по-стійних працівників разом з головним редактором та його заступником. Канцелярія та



Співробітники і працівники Європейського Відділу НТШ в Сарселі. Другий від ліва в окулярах: голова Відділу і генсекретар НТШ проф. д-р Володимир Кубійович.

співпрацю з кільканадцятьма редакторами віділів та майже двома сотнями авторів та інформаторів, що нормальне tempo праці (1 зошит на 2 місяці) було б забезпечено. Важливо тільки, щоб редакції й видавництво диспонували належними фінансовими засобами; ці турботи забирають також багато уваги й часу людям, які повинні б займатися тільки плануванням і керуванням редакційної роботи.

В редакції Енциклопедії Українознавства в Сарселі працює постійно п'ять осіб: крім головного редактора і його заступника (професори В. Кубійович і М. Глобенко), працюють ще в редакції — секретар редакції пані С. Янів, пані С. Глобенко і автор цього репортажу. Дві робочі сили заангажовані в Мюнхені по видавничій і редакційній лінії. Не заважаючи їм, загдувану кількість редакторів й авторів поза Сарселем, для такої справи в місці самої редакції персонал абсолютно замалий. Хоч автори присилають в загальному цінні й цікаві інформації та статті, але остаточне зредитування, рецензування, перевірки, оформлення і т. д. вимагають дуже солідної праці на місці. Зокрема загрозливої праці й винахідливості вимагають розшуки й опрацювання ілюстративного матеріалу, чим займається С. Янів.

Редактори і працівники свідомі того, що їм не можна навіть мріяти про нормальні умовини праці, наприклад, в якості державному чи субвенційованому державою енциклопедичному інституті. Максимум того, що вони можуть бажати, це — ще одного-двох солідних співробітників до редакції, а далі забезпечення екзистенції цілому підприємству в Сарселі і Мюнхені. Безумовно можна б ще бажати об'єктивнішої критики Енциклопедії, що цілком не однозначне з побажанням критики. Редактори й автори толерують навіть гостру, але речеву критику; тільки з жалем треба ствердити, що досі забігають було в критиці персоналізму, якогось псевдонаукового сектирства, а головню — майже ніякого розуміння того, чим є і повинна бути Енциклопедія

**Енциклопедія У
знавства**

Вже згадано, що основного діяльним Сарселю є редагування газетної Енциклопедії Українознавства. В грудні 1956 року виїхав з друку п'ятий зошит, що закінчує перший том цього смислового розпочатого твору, що його не вагасмо вже тепер назвати найкращим культурним доробком еміграції. Оце повніша шойно перший том, що охоплює навіть не повністю літери А, Б, В, Г, всього 400 сторінок. Перед нами ще чотири томи, що означає приблизно три роки важкої праці редакції, співробітників і видавництва.

Дотеперіші підготовчі пра-
ці тривали довше, як це мо-
гло бути в нормальних умо-
винах. Брак відповідної кіль-
кості працівників на місцях
труднощів і повільність ко-
респонденціїю співаправили
брак усіх потрібних джерел
тощо, все це не сприяло ш-
шадкій і вразливій появлі
зосотія Євхакіопеді. Ал-
чотоді вже так надзвичай-
но

співпрацю з кільканадцятьма редакторами відділів та майже двома сотнями авторів та інформаторів, що нормальне темп роботи (1 зошит на 2 місяці) було б забезпечено. Важливо тільки, щоб редактори й видавництво диспонували належними фінансовими засобами; ці турботи забирають також багато уваги й часу людям, які повинні й займатися тільки плануванням і керуванням редакційної роботи.

В редакції Енциклопедії Українознавства в Сарселі працює постійно п'ять осіб: чотири головних редакторів і одного заступника (професори В. Кубийович і М. Глобенко), працюють ще в редакції — секретар редакції пані С. Ніні, пані С. Глобенко і автор цього репортажу. Два роки ці люди заангажовані в Мюнхені по видавничій і редакційній лінії. Не зважаючи на загаломну кількість редакторів й авторів поза Сарселем, для такої справи в місці самої редакції персонал абсолютно замалий. Хоч автори присилають в загальному цінні й цінні Інформації та статті, але остаточне зредитування, оформлення, перевірки, оформлення і т. д. вимагають дуже солідної праці на місці. Зокрема заповнювальної праці й винахідливості вимагають розшуки й опрацювання ілюстративного матеріалу, чим займається С. Ніні.

Редактори і працівники свідомі того, що їм не можна навіть мріяти про нормальні умовини праці, наприклад, в якості державному чи субвенційованому державою енциклопедичному інституті. Максимум того, що вони можуть бажати, це — ще одного-двох солідних співробітників до редакції, а далі забезпечення екзистенції цілому підприємству в Сарселі і Мюнхені. Безумовно можна б ще бажати об'єктивнішої критики Енциклопедії, що цілком не однозначне з побажанням критики. Редактори й автори толерують навіть гостру, але речеву критику; тільки з жалем треба ствердити, що досі забігають було в критиці персоналізму, якогось псевдонаукового сектирства, а головню — майже ніякого розуміння того, чим є і повинна бути Енциклопедія

Та не зважуючи навіть на неприхильність частини критиків (вона, до речі, спорядична), і на брак належного зрозуміння збоку багатьох чинників, яким повинна бути близькою справа української „книги знання”, можна мати певність, що Енциклопедія піде вперед. Піде, бо вона не лише солідною справою самою в собі, але й знаходиться у солідних руках.

Проф. В. Кубійович і проф. М. Глобченко по редакційній лінії, а д-р А. Фіголь — по видавничій свідомі того, з чим діло взялися і вони йогам доведуть до кінця. Може не з таким спеціальним ентузіазмом, для якого у нас бракує підсвіта, але з глибоким почуттям людського і громадського обов'язку довершити таку потрібну й корисну справу для українства.

Відвідина у Сарсєлі
-від, от 'оніфодіні коніті)
інці, які прибувають з різних
європейських країн та з-поз
Європи до Парижу, не оми
нають Сарсєлю. Дєкто-вєк

навіть на свій лад парафразував відому римську приказку, мовляв, як можна побувати в Парижі і не бачити Сартреса... Крім українців навідується до нашого наукового осередку також чужинці. Головно відвідують Сартрес ті з чужинців, що цікавляться науково українськими чи східно-європейськими проблемами.

В книжці відвідувачів Сарселівано вписано понад сотні по-
важних імен, між ними ду-
ховних осіб, учених, громад-
ських діячів, прихильників
української культури, мистец-
ства. І в 1956 р. ряд осіб
пошукали в Сарселі. Вира-
жалося хіба кілька прізвищ:
з Німеччини були проф.
Ріхтгофен, проф. Е. Гловін-
ський, проф. Ю. Бойко, проф.
Г. Мартинець, проф. Бакало-
ва й ін.; з Італії — о. ректор
Назарко; з Белгії — о. Ге-
неральний Вікарій Перрідю;
з Канади — о. пр. Солтану-
к; з США — проф. М. Ветухін,
д-р І. Сидрук, Я. Гайвас,
малюв. Я. Гніздоський; з
Бразилії — письменниця В.
Вок; з Еспанії — інж. А.
Кішка, а з Кипру — мгр. Т.
Данилів та багато інших.

Спеціальна треба, відмітити
двомісячний побув в Сарселі
Україно-Канадійської експе-
диції під проводом журналіста
Н. Ріпського. Експедиція
заспокоїла на фільмову плівку
різні сторони сарсельського
життя.

Крім поважних старших
відвідувачів Сарсело, є ще й
інша категорія. Це докторан-
ти й молоді дослідники, що
працюють над різними тема-
ми і, в розшуках за джерел-
ами, доходять аж до Сарсе-
ло. Бібліотека НТШ нара-
ховує тепер понад п'ять ти-
сяч томів і вона постійно
збагачується; в цьому роді
під керівництвом пані Д. Сіян-
овна здобула близько 400 но-
вих позицій. Не було пере-
більшенням, коли ствердно-
ю сарсельська бібліотека є
сьогодні найповнішим
джерелом для українських
чужих студій в Західній Європі.
Крім книжкового фонду, бі-
бліотека диспонує великою
збіркою преси, головню по-
всюди емігранційної.

В 1956 р. довгий час перебували в Сарселі, працюючи дослідно над різними українсьонавчими темами, та кі молоді адепти: д-р Л. Білас з Мюнхену та докторант — В. Микула з Оксфорду. Ю. Берез з Стокгольму.

В ювії відвідувачів Сарселю вписано багато прізвищ. А біля них чимало го-
сті оселі науковців зафіксу-
вали також свої враження.
Перекажувомусь цю "золоту
книгу" Сарселю й знаходимо
низку теплих і щирих ви-
словлювань наших відвіду-
вачів. Вписалися вони в різні
мовах; крім української та
французьких вписів, не паж-
но знати англійськи, німцес-
кі, польсьмі.

Кілька з них вписуємо:
„Пережив у Вашому храмі
української науки кілька
світлических годин, яких ніколи
не забуду. Щастя Вам, Василю
Михайловичу! — Митрополит Ніканор
Синюк”
На іншому місці вписав
німецький професор:

Дещо з сарсельського побуту

"In herzlicher Bewunderung ueber die rege Thätigkeit in diesem Hause des Geistes" (В сердечному подиві живі діяльності в цій оселі духа). А інший професор міг

Олександр Кульчицький

НЕЗНАНИЙ САРСЕЛЬ

Не про місцевість департаменту Сен — і Оазі тут-мова. Вона в географії й адміністраційній н о м е н к л а т у р і Франції добре відома. Мова про Сарсель, що став скоро-чезною назвою осередку наукових працівників, які, дякуючи допомозі ВГРесурс-Архипс. Івана Бучка, наблизили свою садибу, своє місце праці. А цей осередок, хоч про нього появилася низка статей та була видана окрема брошура, має ще деякі аспекти, — що дозволяють про нього говорити, як про „незнаний Сарсель“.

Сарсель — гурток діяльних
і діючих людей

Про Сарсель, як про сад-
бу українських установ, Нау-
кового Товариства ім. Шев-
ченка і „КОДУС-у“, вже де-

родного права — француз
вписав такі теплі слова:

"En souvenir d'une visite très amicale, en gage de collaboration, et avec l'espoir d'une réunion à Kiev". (На спогад дуже милих відвідин, в запоруку співпраці і з надією зустрічі в Києві).

В будинку НТЩ, крім установ, містяться приватні мешканці осіб, zatrudнених в цих установах, та їх родичів. Скромно і тісно приміщення тут чотири родини та 6-7 самотніх; іноді переходою перебувають тут й екстерні співробітники, головню за Мюнхену і Парижу. Організацію цей науковий «Колос» становить сарсельський громадський керівник й адміністратор будинку на чолі. Обов'язки останнього виконує проф. Т. Волошин.

Сарсельська громада має спільну ідентичність, де головною об'єднюючою є всі мешканці оселі. Під час нагоди дає можливість сарсельцям обмінятися новинами; розмови за столом в Сарселі дуже багаті на сюжети. Найчастіше прочитана в пресі українські культурні новини, відомості про різних осіб з наукового і культурного життя стають предметом обміну думок. Про десятиліття, а то й сотні осіб, працюють в різних ділянках українського життя на еміграції, сюди сходяться відомості через пресу, листи, розмови. Українські сарсельці мало знають своє ближче

Сарсель і „Високошкільні
Дітні Курси Українознавства”

В той час, як співділ Сарселло із Академією дає можливість включити українську науку в наукову діяльність еміграції багатьох середньоевропейських і східно-європейських народів у міжнародній площині, зацікавлюючи культуру і наукову пов'язаність української еміграції з еміграціями найближчої України Європи, тоді ініціатива Сарселло і участь сарселльських науковців у Високошкільних Літніх Курсах Українознавства (в скороченні „ВЛКУ“) стали вже для кожного українського емігранта-інтелектуала сім'ямом духової зустрічі наукових члів і молодого академічного українського середовища, — надале Сарселльському Осередкові особливого значення в площині внутрішньої культурної дії, — щорічно зосереджуючи думки інтелектуальних кіл нашої еміграції на якійсь дискусійній важливій проблемі української діяльності; наприклад, щоб назвати тільки четверту з чергових тем ВЛКУ: „Проблема нації в обличчі сучасного світу“. ВЛКУ стає безперечно однією із найважливіших періодичних подій нашого культурного, еміграційного життя.

Сарсель і Психологічний
Інститут УВУ

кола Енциклопедії, заквітча-
ний город і симпатичний
Мурко на вікні... чи не є
це дещо зневажливе тракту-
вання нашої "святих" нау-
ки", в цьому репортажі? А
чого ж би? В українському
Сарселі, як і в житті, поваж-
не й високодейне пов'язане
з буденним, людським і звич-
айним.

Невже ж про людей науки
не мали б права ми думати,
як про звичайних людей се-
ред їх буднів, а не свят?

Нові можливості праці для
Сарсельського Осередку ви-
никли наслідком обставин,
що Сарсель як місце перебу-
вання керівника Психологі-
чного Інституту УВУ, автор
цих рядків, та співробітників
цього Інституту, професор
психології і соціології УВУ,
д-ра В. Янева, став базою ді-
яльності цього Інституту.

Щоб говорити тільки про на-
звирні більш-менш праці
цього Інституту, треба пере-

САРСЕЛЮ

[illegible]

ЦІКАВИЙ І РІЗНОМАНІТНИЙ ЗБІРНИК

Збірнику "Української Літературної Газети", 1956. Видання "Українського товариства закордонних студій", Мюнхен, 1957. Стор. 335.

Останніми роками росте значення періодичних видань, що в деяких дільницях, послідовно відкривають першість української літератури. Мова про періодичні збірники типу альманахів, довідників, справочників та оглядів.

Збірнику УЛГ передбачений періодичний річний огляд. Форматом, розподілом матеріалу та змістом він повністю відповідає "Літ.-наук. збірнику", Нью-Йорк, 1952. А поскільки тут знаходимо навіть закінчені однієї статті з "Новоросійського збірника", то на збірникові політиках можемо привернути цим збірником кінці організації з'являю.

Літературознавство займає у збірнику найбільше місце, — 147 стор., — інші групи: краєзнавство — 92 стор., історія — 80 стор., а релігія — 14 стор. Проте найбільше зацікавлення, — іменами нових авторів, — викликає краєзнавство, — саме проза, представлена творами Леоніда Лимана, Юрія Тарнавського та Богдана Бойчука.

Оповідання Л. Лимана "Колосники", — зразок частого явища односторонньої об'єктивності мистецтва. Витончений поет, майстер вистроювання матеріалу, Лиман не вміє втрачати своєї оригінальності (подібно і Юрій Клен у прозовій творчості не зміг утримати рівня здобутого поетичного творчості). Оповідання (крім було 6 названих цей творчості) визначаються знанням підсвідомості жаргонів, соціальних діалогів та, хіба особливості: пізнанням тієї трагічної доби (1930-31 роки у Великій Україні), коли "сатана" впадала у наші душі.

Юрій Тарнавський дав уривок повісті з життя німецької поетеси молоді. Авторів близько півстоліття зруйнували поетів Фолькнера, хоч автор що об'єктивний у відношенні до історії писав мову. Невідомо, чи не писав опису від мислі своїх персоніжів автор намагається експонувати "потік свідомості". Уривок свіжий гостро спостережливістю, оригінальними мислями-красивими та описувалим людям істерією.

Школу Стефаніка, що ніколи не переривався в Західній Україні, продовжує В. Бойчук у творі "Кремезні". Це опис загубленої "журку" української родини в обставинах совєтської окупації. Опис загубленої, лютівший у світі слова розмови старшого з молодшим. Наступні твори працюють, чи плічав автор при власних доромі, чи в дні перебування у світі, реалізованого Стефаніка.

Цікаві С. Малайська, Е. Андрушків, П. Славутська, В. Бойчука, О. Вертевичка та М. Ореста (переклади) об'єднують у збірнику різні рівні у жанром сучасних поетів. У зв'язку з минулорічними ювілеями Франца, збірник приносить три статті.

Юрій Лавріненко (Дещо до

АМЕРИКАНСЬКІ ВОЯКИ ВШАНОВУЮТЬ ПАМ'ЯТЬ ШЕВЧЕНКА

(Доповідає Сан Франциско)

Хоч українська колонія в Сан Франциско досить мала, проте місцева філія УЖКА ось уже два роки підтримує спомогів вшанування тут справді незвичайні, особливо для цілої Америки, святкування Шевченківських роковин. Особливість цих святкувань полягає в тому, що в них приймають активну участь американські воїни неукраїнського походження, які вивчають українську мову.

Недалеко від Сан Франциско — в Монтерей — велика і одна з того роду в Америці військова школа мов. Серед трьох десятків різних мов народів сити там вивчають і українську мову. Студенти цієї школи — це американські воїни, переважно старшини, що готуються до важливої державної роботи з рамені армії в різних країнах світу. От український відділ цієї школи й завіс собі добрий звичай — щороку разом з українцями Сан Франциско відвідати в Сан Франциско свято.

Свято, що відбулося 30-го березня в залі при місцевій українській церкві, розпочалося доповіддю керівника українського відділу монтерейської школи мов — п. Бориса Александровського.

Потім відбулися виступи українських дітей і молоді українського походження, а після них — виступи американських воїнів-студентів. В першій частині, що її підготував викладач В. І. Гриншук, були виступи трьох студентів. Ефрейтор Герберт Байкер виконав українською мовою промову, а який висловив пошану американського народу до національного пророка України. Його промова була зворушлива своїм змістом, бо в ній висловлювалася певність у здійсненні пророчих слів Шевченка про волю і незалежність України. Промову читав пам'ят'я вірші Шевченка і закінчив промову словами Шевченка: "Встане Україна".

КОНЦЕРТ НАМЕРНОГО СПІВАКА ОРЕСТА РУСНАКА В НЬО ЙОРКУ

Мабуть, не багато треба писати про відомого нашого тенора Оresta Руснака, бо більшість наших земляків, перебуваючи тут, що прибули сюди після другої світової війни, не раз чули його прекрасний спів ще в Європі.

Перш ніж подати дещо з безчислених наших і чужинських критик про цього видатного співака, треба згадати про найважливіше з його біографії.

Орест Руснак народився в Буковині, де й кінчав середню освіту. Як Український Січовий Стрілець і як хорунжий Української Галицької Армії брав участь у першій світовій війні та в українській визвольній війні. Після нашої невдачі опинився він на еміграції в Чехословаччині, де й закінчив консерваторію в Празі в класі солістів. Відомий виконавець співу проф. Фукс так любив нашого Руснака, що поручив його опері в Кенігсбергу в Німеччині на героїчного тенора. Після двох років у Кенігсбергу та після багатьох успішних концертів по різних містах і країнах Європи (Грай, Мюнхен, Ляйпціг, Люксембург, Гамбург, Берлін, Відень, Київ, Харків, Чернівці, Львів та інші) Руснака ангажує опера в Мюнхені, де він співав ролі героїв у багатьох операх аж до кінця другої світової війни, будучи улюбленим публіки, яка часто в критичних залах його "українського Карузо".

З приводу виступів Руснака писав колись В. Барвінський: великі вокальні та сценічні якості — свобода — музична глибина і ширість та змістовий вислів — замінюють дикцію.

В німецьких рецензіях на його виступи підкреслювалося: сильний орган, хоч і героїчний тенор, але з ліричними здібностями і високим "д", що: в еришні досягнення найкращої музики співу, а не тільки голосу культури, природу здібності, ідеальне творення тону і ведення відхвучу, темпо і опанування всіх реєстрів.

Треба сподіватися, що і на концерті, який влаштує Літературно-Мистецький Клуб в Нью-Йорку, з нагоди переїзду мистця з Канади до Європи, у суботу, дня 13 квітня о 7-й годині веч., у залі Джуніор Гайскул при Евно В'їз 5-го і 6-го вулицями в Нью-Йорку. Мангеттен, ми зможемо почути ще багато з мистецьких, незвичайних виступів Руснака та привітати його на вільній американській землі.

І. Жуковський.

Напередмісті Погансбург, великого міста Південно-Африканського Союзу, національно-патристичний уряд приступив до здійснення програми збудування 30,000 домі, куди переселять мільйони бідолашних білих. Ці доми мають бути збудовані впродовж трьох років. В столиці Союзу, Кейптауні, проголошено закон про заснування високих шкіл для митців, з одночасним обмеженням їхнього вступу до університетів білих.

ДЖЕК ПЕЛЕНС ГОСТЕМ В "АРЦІ" І НАРОДНОМУ ДОМІ

Нью-Йорк. — Як ми вже повідомляли, відомий фільмовий артист українського походження Джек Пеленс, після виступу на телевізійній програмі в Нью-Йорку, в неділю відвідав українську фірму "АРКА". Про Арку він чує від знайомих в Каліфорнії.

Наш артист живо цікавився українським мистецтвом, вишивками, керамікою, різьбою та прекрасними писанками, якими "Арка" його щедро обдарувала. Другий час любився українськими піснями на платівках Арки, які йому тут задемонстрували. Багато з них вибрав для себе.

В цьому ж часі Джек роздавав свої автографи публіці.

Н. Н.



Орест Руснак у ролі Манріка в опері "Трубадур" Верді

Привернення сталінських принципів в науці

Москва. — В органі міністерства здоров'я "Медицинський Робітник" появилася стаття характеру офіційної інструкції для лікарів і біологів, щоб вони надали в своїх дослідках і наукових творах мали на увазі марксо-ленінські теорії, а не західні методи, так званого об'єктивного досліджування. Об'єктивність в науці — кажеться в цій статті — с того, коли наука згоджується і доповнюється з марксо-ленінською політичною й економічною ідеологією. В протинному випадку об'єктивність шкодить і треба її оминати. Цю сталінську теорію, стосовано до усього суворістю за сталінського режиму терору. Водночас у тій самій статті, наче для практичного виказання, як має виглядати така комуністична, наукова об'єктивність, добуто назад з комуністичного архіву теорію про наслідність набутих прикмет, яка має підтвердити комуністичних, виховників "зацепити марксо-ленінські науки в молоді душі так глибоко, щоб вони перешли до покоління в покоління! При цій нагоді знову добре попалося Фройдом та іншим західним психоаналітикам, дармащо сам Нікіта Хрущов зворушувався на них, як говорив про Сталіна на 20-му з'їзді компартії, як про злочинного психопата.

УВАГА! УГНІВЩИНА! УВАГА!

ЗАНЛИН

Управа Т-ва "Угнівщина" в Америці, рпала, в порозумінні з членами Юнаїтського Комітету, видає до кінця цього року **АЛЬМАНАХ** з причинами до **ІСТОРІЇ УГНОВА І УГНІВЩИНИ**, русько-радянського пошту, Західної України.

Усіх, що посядають матеріали, які мають відношення до названого міста та його околиць, як: спогади, газетні статті, листівки, фотознімки, кінші тощо, просимо дуже прислати їх на подану адресу голови нашого Т-ва — **НЕ ПІЗНІШЕ — 31-го СЕРПНЯ 1957 р.**

Визначити так матеріали будуть, після використання для альманаха, повернені у незмінному стані, власникам. Імена всіх тих осіб, будуть віднесені на почесному місці альманаха.

Обов'язком усіх, що походять з Угнова та Угнівщини, є причинитися до видання названого твору.

За Управу Т-ва "Угнівщина":
Ярослав Турянська, секр.
Микола Петринич, гол.
18 Liberty Ave.
Jersey City, N. J.

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГЛОШЕННЯ СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ У "СВОБОДІ"

Адміністрація "Свободи" повідомляє, що адуча на зустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначити окремі шпальти збільшеного великощитного числа на оголошення традиційних святочних привітань і побажань. Ціна оголошення залишається така сама, як і в попередніх роках: 2 долари за 5 рядків, та більше відповідно до величини оголошення, а саме: 1 шпальт через одну шпальтку \$2.00, 1 шпальт через 2 шпальтки \$3.50, 2 шпальт через 2 шпальтки \$6.00, 3 шпальт через 2 шпальтки \$10.00, 4 шпальт через 2 шпальтки \$15.00, 5 шпальт через 2 шпальтки \$18.00, 6 шпальт через 2 шпальтки \$22.00. Треба сподіватися, що загальна громадськість використася про нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям і знайомим навіть в найдалішніх закутках світу, куди наряд члени загальної пошти занесла б таку вістку. Великий тираж "Свободи" та відповідний зміст збільшеного святочного числа надать таким побажанням окремої вартості і значення. Зголошення святочних побажань, разом з грошовою оплатою, можна надіслати — найпізніше до 15-го квітня п. р.

Інж. В. Рижевський — будівничий шляхів

Для більшості людей в Україні Рижевський, а не точніше інж. Василь Рижевський, має свою дитячу вагу і значення. До двох років підприємець, "Рижевський і Кісель", підприємство, яке закривалося в своєму складі до 80 процентів українців, хоч один із співзасновників не був українцем — перебувало в дельвісній вулиці та шляхи і довелось йому вглядати, що його Львів міг не посоромитися.

Шовіністичний польський "магістрат" видавав ці роботи такому "неповному" підприємству, лише тому, що ці роботи квалітативно були без заперечення й конкуренції. Інж. Василь Рижевський та його тринадцять молодих українських інженерів, які тут дуже часто ставали свої перші кроки після закінчення студій, перебували в наш Львів, хоч під чужою політичною адміністрацією.

Інж. Василь Рижевський став співзасновником інж. Кіселя в 1921 році, хоч почав працювати з ним рік раніше, повернувшись з війни. Трохи раніше, ще цього самого 1920 року, інж. Рижевський був командантом технічного полку дивізії генерала Удовиченка, а в 1918 виконував обов'язки технічного референта при Начальній Команді УА, в ранзі сотника.

Інженерські студії закінчив інж. Василь Рижевський у львівській Політехніці в 1912 році, після чого був прийнятий на працю до Галицького Націоналістичного, а пізніше перенесений до Рівнова для керівництва консерваторських робіт державних шляхів, шкіль і промислових заводів.

В 1938 році для фірми "Рижевський і Кісель" настав скрутна година: Мисна Управа Львова вимагала від інж. Кіселя усунути його українського співзасновника, погрожуючи, що в протинному разі не даватиме йому дальших робіт. Відома, яка вивукала у 1939 р. роз'язала справу. Інж. Рижевський їде на еміграцію, але в 1941 р. повертається знову і організує технічне бюро, яке zatrudнює багато талановитих молодих українських інженерів та студентів. 1944 рік закінчує існування фірми "Василь Рижевський і Кісель".

Далі приходить залягання емігрантської долі: табори в Бренсці, культурно-освітній праця, який присвячується інж. Рижевський, де маючи змогу працювати за своїм фахом, і наразі! — переїзд до ЗДА, де він осідає у Мамі на Флориді.

Здається, що тут приїде аж кінцевий технічний праця за службою українського інженера. Але ні, інж. Рижевський не хоче піддаватися: він перетривав кілька режимів, які розлетілися швидко, ніж будовані ним шляхи та дороги. Завдяки одному із своїх колишніх професійних "визволів", інж. Митрофану Лепаколю (тепер співзасновнику великого будівельного підприємства), інж. Василь Рижевський, один із сеньйорів українських інженерів, вертається ще раз до свого фаху: він знову будуватиме шляхи у підприємстві, співзасновником якого колись його учень, іде також за традицією свого "магістра" і виключно практично десятилітніх праціників — українців.

В суботу 13 квітня Товариство Українських Інженерів вітатиме бейкетом одного із своїх сеньйорів. Всі українські інженери й техніки, а зокрема львов'яни, бажають з цієї нагоди ще багатьох щасливих років успішної праці інж. Василеві Рижевському.

Дістали ми сумну вістку, що 7-го лютого 1957 року, вмерла на сибірському засланні **НАША НАЙДОРОЖЧА МАМА І ТЕЩА** **ВАЛЕНТИНА КУРИЛЕНКО**

Останні роки життя Покиїна перевела разом з донькою Іриною та зятєм з внуками, далеко від дорогої землі і близьких людей.

Юрко і Леся **КУРИЛЕНКО**

ТИТАНІВІ ІНВЕСТИЦІЙНІ КЛУБИ
Дітройт, Клівленд, Нью-Йорк, Філадельфія і Шікаго

повідомляють, оцим своїм членам і зацікавленим, що акційна спілка **CONTINENTAL IRON & TITANIUM MINING Limited**
4593 Jeanne Mance, Montreal, Quebec, Canada
Tel.: BE(lair) 5008

дістала дозвіл від Quebec Securities Commission **продати чергових 500,000 акцій** (разом проданих до тепер буде 2,400,000) по ціні не нижчій за \$1.00 за одну однодолларову акцію.

Користаючись з цього, Дирекція Спілки відкрила підписку за годину:

перших 100,000 акцій	по ціні \$1.00 за акцію
других 100,000 акцій	по ціні \$1.10 за акцію
третьох 100,000 акцій	по ціні \$1.20 за акцію
четвертих 100,000 акцій	по ціні \$1.30 за акцію
п'ятих 100,000 акцій	по ціні \$1.40 за акцію

Продажа відбувається виключно в Монреалі в бюрох Спілки. Уповноваженим до продажів є касир Спілки, інж. Олександр Маркіс. Чеки виставляти слід на ім'я Спілки в канадській валюті (або в американській з додатком 5%).

Найменша одиниця купна є 100 акцій.

Купно акцій полагожується в порядку надходження субскрипцій. Коли випередять дешевші акції, продаються безпосередньо дорожчі.

Інформації про осяги Спілки радо дають: сама Спілка (адреса, як вище, або голови наших Клубів):
Bohdan Petrina, 4077 N. Campbell, Detroit 10, Mich.
Tel.: TA 5-1586;
Ivan Fur, 2083 W. 11th St., Cleveland 13, Ohio
Tel.: PR 1-6627;
Stephen Chaikovski, 790 E. 19th St., Paterson, N. J.
Tel.: AR 4-7491; — Off. New York DI 9-1200, Ext. 281;
Michael Karaman, 825 N. 21st St., Philadelphia 30, Pa.
Tel.: ST 7-4271;
Mykola Denysuk, 2228 W. Chicago, Chicago 22, Ill.
Tel.: EV 4-3868.

Ми хотіли б звернути увагу зацікавлених, щоб не віддавали справу купівлі. В даній хвилині не є проблемою, чи зафоровані акції, будуть розподілені, тільки питанням є, наскільки українці будуть співзасновниками цієї зискової спілки.

Спілка використовує виручені з продажів гроші на будову першого заводу для переробки руди.

УКРАЇНЬКА КРАМНИЦЯ "ДНІПРО"

281 — 15th Ave., NEWARK, N. J.
Tel.: BI 3-2783

Пригудує Віллан. Громадянству м. Ньюарку і околиць, що, у зв'язку з підходящими Великими Святками, у фірмі можна одержати у великому виборі:

Святочні картки
Писанки (писані й дерев'яні-різьблені)
Прибори до писання писанок
Різьбу
Кораміку
Кошки
й багато інших речей, які надаються на дарунки.

Прощу не забувати, що тільки в "ДНІПРО" одержите • **паллянові-вогняні хустки вже по \$2.00** • а багато інших речей на ВИСЛІКУ ДО ЄВРОПИ!

Прощу звернути увагу на наш новий номер телефону. Крамниця буде відчинена також в неділі від год. 9:30 ранку до год. 2-ої по пол.

ІНВЕСТИЦІЙНІ ФОНДИ (MUTUAL FUNDS)

Уріноманітне, не чи не найважливіший фактор при об'єктивних інвестиціях, бо через уріноманітне зменшується ризик до незначущого. Institutional Income Fund, Institutional Growth Fund і Institutional Foundation Fund інвестують гроші своїх клієнтів в акції 270-ти різних підприємств з різних дільниць американської господарки. Наведемо декілька: Douglas Aircraft, United Aircraft, Ford, General Motors, Sylvania, Eastman Kodak, Goodyear, Bethlehem Steel, U.S. Steel, Sperry Rand, etc.

Institutional Funds платять дивіденди щотири місяці. Наприклад, за 3003.29 дол. інвестованих в минулому році, три Інст. Ф-ди виплатили протягом останніх 12-ти місяців дивіденд на суму 233.54 дол. Що Вам дають Ваші інвестиції?

За докладними інформаціями в справах інвестицій, просимо вислати нам поданий лістув. Інформації даємо безкоштовно, в українській та англійській мовах.

Інвестувати можна одноразово від 250 дол. вгору, або місячними вкладами від 10 дол. вгору.

2-го квітня 1957 р.

KING MERRITT & CO. Inc.
Foreign Language Dept.
(Ukrainian)
391 Grand Avenue
Englewood, New Jersey
Tel.: LOwell 7-0100

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ В НЬО ЙОРКУ

СУБОТА 13-го КВІТНЯ 1957 р.
Junior High School — Ave. "B" між 5-6 вул.

В програмі концерту твори композиторів: М. ЛИСЕНКА, О. НИЖАНКІВСЬКОГО, В. Ц. ГЛЮКА, В. А. МОЦАРТА, Т. ДЖОРДАНІ, Г. В. ПЕРТОЛЕССА, Г. ДОНІЗЕТА, Д. МАСРВЕРА та народні пісні.

Квитки в ціні \$1.50 і \$2.00 в крамницях "АРКА", "ГОВЕРЛЯ", "ЕКО", "СУРМА".

КОНЦЕРТ ОРЕСТА РУСНАКА

ПРАЦЯ
• Help Wanted Male-Female •
MEN - WOMEN
Miscellaneous
Factory Work 5 day week.
Some overtime
Steady Employment
Union Benefits.
ST 4-7880
Ask for Mr. Taylor.

ПРАЦЯ
• HELP WANTED MALE •
МАШИНИСТ
з досвідом при "benchhand",
першокласний; постійна праця.
SUPREME
KNITTING MACHINE CO.
Brooklyn, N. Y. — VI 6-6510
Питати за Mr. Fried

MILLING MACHINE HAND
Першокласний.
Постійна праця.
SUPREME
KNITTING MACHINE CO.
Brooklyn, N. Y. — VI 6-6510
Питати за Mr. Fried

LATHE HAND
Першокласний.
Постійна праця.
SUPREME
KNITTING MACHINE CO.
Brooklyn, N. Y. — VI 6-6510
Питати за Mr. Fried

ТЕАТР - THEATRE
ОСТАННІЙ ДЕНЬ!
"LARCENY"
with John Payne
and
"MAN OF MUSIC"
AMERICAN THEATRE
3rd St., bet. Ave. B & C
New York, N. Y.

ПІЗНЕ
АРКА
48 1st 7-ма вул. в Нью-Йорку
(тел. GRamercy 3-3550)
ПРИБОРИ ДЛЯ ПИСАНОК
(фарба, віск, писальце.)

Нововідкрита українська ювелірна крамниця
ECONOMY
JEWELRY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City
Tel. GRamercy 5-7430
Імпортанти
дизайні антикв. \$9.95.

ЯКЩО ВІДВЕРНУЛИ З ОБСЛУГІ В УКРАЇНСЬКІЙ ФІРМІ — СКАЖІТЬ ДРУГІМ, ЯКЩО ПІ — СКАЖІТЬ НАМ!

Засновано 1920 р. Tel. AL 4-8779
KOWBASNIUK AGENCY
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
277 East 10th Street New York 9, N. Y.
ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕНЬ — ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ
БЛІЖЕ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ.
ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ.
ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІИ
(Жадаєте наших каталогів)
Міжнародні поштові перекази.
Федеральний і постійний податковий звіт (INCOME TAX)
Віра Ковбасюк-Шумейко Антін Шумейко
Години: 9:30 рано до 8-ї вечора. Субота 10-рано — 4 по пол.
Неділя 10:30 рано до 2 год. по пол.

НАПВЕРНІША ФІРМА ВИСІЛКИ ПАЧОК ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ
під керівництвом
John S. Feigner
1530 BEDFORD AVENUE, — BROOKLYN 16, N. Y.
Фірма ця уповноважена приймати тут митні оплати.
Для досконалої обслуговки і експедиції у висилці пачок та для країної обслуговки наших клієнтів — Фірма ця відкрила такі відділи:
78 Second Ave., New York City, N. Y. Tel.: ORchard 4-1540
11601 Jos. Campau Ave., Detroit 12, Mich. — TOWnsend 8-0298
651 Albany Avenue, Hartford, Conn. — Tel.: CHapel 7-5164
121 So. Vermont St., Los Angeles, Calif. Tel.: DUNkirk 5-6550
Ви можете вислати все — нову й ношену одягу, харчі і всі роди ліків — стрептоцину, пеніциліну, рифаміну і інші. Ліки вислати летун поштою доходить на протязі 7-10 днів.
НОВИНА — Генер можна також слати "ANTI-POLIO-SERUM"
Можна слати: машини до писання з різною азбукою, акордиони і машини до шиття. — Гарантуємо доставку і висилася послугу одержання з підписом відправника.
НОВА АДРЕСА ФІРМИ:
1530 BEDFORD AVENUE, BROOKLYN 16, N. Y.
Tel.: INGersol 7-6465, INGersol 7-7272.
Наша обслуга тепер зреагорована і удосконалена. — Кожну пачку висилася зарплат і доставляється на протязі 7-10 днів, легується поштою на протязі 8-10 днів.
Наша агенція займає перший поверх. Багато місця до паркування.
Фірма відкрила шопинг і в неділю від 9-ї год. рано. В суботу від 9-ї рано до 4 по полудні.

ЖИТТЯ НА ПОЗИЧЕНИЙ ЧАС
(Закінчення зі стор. 2-й)
ці в цьому краю. Дотеперішні клопоти з працею і мешканням заступили оптимістичне планування кращого майбутнього. Саме у висліді цього радісного планування вона й викупила забезпечену поліс для себе і своєї родини. Та хто вгадає свою долю! У розкритті фізичних сил приходить страшна умова недуги, і ця молода мати маленьких дітей, така потрібна для своєї родини, відходить з цього світу. Чи міг хто передбачити цей трагічний кінець життєрадісної жінки і матері? І чи можна легкожити собі такі можливості, юкрема, коли хтось має родину і відповідає за долю своїх дітей?
Три образки із самої густих життєвих випадків, яких пережити не можна. Три трагедії з помилкою і тиліч, які трапляються серед нашої громади щодня. І три трагедії, як передбачили в лікарні, при повному здоров'ї, з ранньої молодості, з ра-

Проковтнена „радіо-пігулка“ допомагає стверджувати стан здоров'я
Нью-Йорк. — Рокфеллерівський Інститут Медичних Дослідів демонстрував цікавий винахід, який дає можливість краще розпізнавати стан здоров'я людини. Пацієнт має проковтнути маленьку „радіо-пігулку“, сконструйовану в вигляді пігулки, і вона повідомляє про висоту тиснення крові пацієнта. Перші тиліч цих „радіо-пігулок“ мають досить обмежену надавчу спроможність, але незабаром мають бути поліпшені моделі, які повідомлятимуть про кислотність в шлунку і кишках пацієнта та про інші недуги людини. Цю радіо-пігулку сконструювала Радіо-Корпорація Америки на спілку зі шпиталем Ветеранської Адміністрації в Нью-Йорку. Кошти продукції першої радіо-пігулки становлять 10.000 доларів, але в майбутньому при масовій продукції, коштуватимуть вони тільки по 30 центів.

Республіканський сенатор Голдвотер критикує бюджет Айзенгавера
Вашингтон. — Республіканський сенатор з Арізоні Беррі Голдвотер промовляв в Сенаті і критикував президента Айзенгавера за те, що не дотримує своїх обіцянок з 1952 року і цього року пропонує федеральний бюджет в сумі 71,800,000,000 доларів. (В 1952 році Айзенгавер під час виборчої кампанії обіцяв борборди, що буде зменшувати федеральні видатки). Сенатор твердив, що жадний „чесний“ публічний службовець не смі-

НА ГАРНИЙ СПОМІН... КУПИТЬ ПАМ'ЯТНИК У

ROSE HILL MONUMENTS
184 Union Ave. (near Lyons Ave.) Irvington, New Jersey
Українські продавці — S. ZELINSKY — PHILIP CHUY
Ми обслуговуємо і ставляємо пам'ятники на всіх цвинтарях в околиці 100 миль. — Також робимо написи.
Tel.: ESsex 2-0468

Шукаєте праці — шукаєте робітника?
Зверніться до Агенції Посередництва Праці
TOMPKINS SQUARE EMPLOYMENT AGENCY
33 — 3rd Avenue, New York 3, N. Y. • Tel. ORchard 4-1137
Особливо потрібні кваліфіковані, але не кваліфіковані робітники до праці в ресторанах, КУХАРІ, БУФЕТОВІ (COUNTERMEN), КЕЛЬНЕРИ, ПОСЛУГАЧІ, ПОМІВНИКИ і т. д.
• Заходьте до нашої Агенції, яка працює вже 30 років! •
Наша Агенція відома, що дає охочим добру й добре платну працю! Переконайтеся про це!
JOHN GELETY, власник

У підземному сховку піратів два варті жартували, граючи в карти.

У підземному сховку піратів два варті жартували, граючи в карти.

3i Спорту
ДЖУЛІЯНА СК — УСК — НЮ ЙОРК 3:2
Тим часом перемогла Джуліяна, хоч її перемога аж надто чистою назвати не можна. Рутині і все таки добрий клас гри змагунів Джуліяни — до речі в більшості відомих професіоналів — УСК ставив молодече завдання, часто теж і добрі технічні загрози і якщо б не односторонній суддя, вислід міг бути так само добре 3:2 в користь УСК.
Змагання почалися з 27-ї хвилини спінинням а УСК грав під протестом. Крім того в другій половині гри, коли УСК був у постійному наступі, змагунів Джуліяни — малий добрий вислід: вибрати м'яч геть з площі. А що другого м'яча не було, тому теж і не диво, що в сумі біля 20 хвилин часу страчено для чечення на м'яч. Суддя, не ухажуючи на ухищення капітана УСК-у, втраченого часу не підлягав і змагання закінчили без додатку, а то й скоріше, ніж нормально повинні.
Тому ж Управу УСК-у — після змагань протестує. Тим більше, що під кінець змагань, коли Катучі був з м'ячем під воротами противника: ладився до стрілу, змагун Джуліяни зловив його руками за ноги і це дозволило стріляти. Суддя, не то, що не дав візнього, але взагалі не реагував на те.
В нормальних обставинах і

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС
ДЖЕРІ СІТІ, П. ДЖ. — Т-во Клуб Поступовий, Відд. 70 повідомляє членів, що місцеві збори відбуватимуться в середу 17-го квітня, о год. 7-їй веч., в приміщенні УНДОМ 433 Новобок Авеню. — І. Патулік, предс.; П. Костик, секр.
ПОНКЕРС, Н. П. — Т-во Подільська Січ, Відд. 8, повідомляє: своїх місцевих і поза місцевих членів, що збори відбуватимуться в неділю 14-го квітня, о год. 2-їй по пол., в залі Клубу 13 Washington St. З прирчини Свят Воскресіння Христового, які припадають цього року на 21-го квітня — робимо збори один тиждень скоріше. — П. Гарасимів, предс.; В. Мандий, секр.
ШІКАГО, ІЛЛ. — В-во св. Стефана, Відд. 221, повідомляє своїх членів, що місцеві збори відбуватимуться в неділю 14-го квітня, о год. 12:30 по пол., в Домі Відд. УНСОУзу при 841 N. Western Ave. — важливі справи, тому проситиме всіх членів прийти. — Т. Шіпка, секр.

ПАСЕВ, Н. ДЖ. Т-во ім. Т. Шевченка, Відд. 42, повідомляє своїх членів, що з огляду на те, що в третю неділю місяця, припадають Великодні Свята, місцеві збори відбуватимуться в середу 17-го квітня, о год. 7:30 веч., в УНДОМ при 237 Госп Еве. Просимо привести зі собою нових членів, щоб їх вписати до УНСОУзу. — В. Марущак, секр.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ. — С-во „Любов". Відд. 37, повідомляє, що місцеві збори відбуватимуться в неділю 14-го квітня, в УНДОМ 214-216 Фултон вул., о год. 3-їй по пол. На квартальних зборах, кас. Віра Діковича зрезигнувала. Членки резигнацію прийняли і вибрали за касирку М. Полещак. Урядники на 1957 р.: Предсідателька — А. Пограчанна; заст. — А. Горін, рек і фін. секр. — А. Гинчак; заст. А. Гинчак; кас. М. Полещак; заст. — М. Хитра, Контр. Ком. — М. Процак і С. Ковальчук; опікуни хворих: П. Ільків і П. Чечіль.

Книжка в часописі — найнеобхідніші в домашній бібліотеці людини

ТЕРАТУРНА НОВИНКА
Олена Заньчальна
ОГЛЯНУВШИСЬ НАЗАД...
Збірка з 16-тих оповідань із нашої недавньої минушини Усі воли просякнуті національно-виховним, антикомуністичним і протимосковським ідейним змістом і читаються з захопленням.
Стор. 232, ціна 1.50 дол.
Замовляти:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 3847. Викриті, асники.

WHEN SUDDENLY ONE JUMPED UP TO THE SOUND OF SWIRLING WATERS.

при нормальному судді — УСК міг і тим разом зійти з грища переможцем, хоч треба признати, що Джуліяна була дуже сильним і небезпечним противником.
В УСК-у всі змагунів виявили максимум аусилія перерішати ці такі важливі змагання у свою користь, хоч і не бракувало деяких слабих моментів.
Перші ворота для УСК-у добув Голова вже в 3-й хвилині гри, але Джуліяна накиннула сильне темпо і протязом 20 хвилин добула троя воріт. УСК добуває ще одні ворота, але суддя їх не признає. — (і не відома, чому?) описав оборонцю Джуліяни дописав м'яч рукою і суддя замість дискваліфікації карного проти Джуліяни, робить лише корнер.
В другій половині гри Джуліяна борониться, УСК безупинно атакує, але згадані викопи м'яча поза площу не дозволяють на нормальну гру. Все таки в 64-й хвилині гри Нільвайко добуває другі ворота для УСК-у. УСК далі тисне, але воріт не добуває.
Склад УСК-у: Цюльо, Шмідт, Пілгоретт, Коваль, Гаврилюк, Нільвайко, Зам'ятій, Павлюк, Голова, Катучі, Васильєвич, Синицху.
Джуліяна — резерва — УСК — резерва 3:0. Шмідт — рез. „В“ — УСК — рез. „В“ 1:2. УСК — учні — Елізабет СК учні 0:0. Елізабет СК новачки — УСК — новачки 0:5.
(х)

ДО ВІНАЙМУ
ДО ВІНАЙМУ
5-кімнатне помешкання.
68 Stuyvesant Ave.
Jersey City, N. J.
ДО ВІНАЙМУ
на літо, кімнати, апартаменти (кімнати і кухні) і бангала. Все модерне. Озеро, плавання і риболовля. Ціна від:
\$125 за кімнати;
\$250 за апартаменти;
\$350 за бангала і більше.
BAGAILUKS' FARM
Hurleyville, New York
Phone: Hurleyville 1881

Підприємство МАШИНОК ДО ПИСАННЯ
англійська, ціна \$25.00. Маємо також нові і переобладані українські машини. Рахунок машини. Обслуговування. Потрібні апарати.
ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.) New York, N. Y.
Phone: CHelsea 3-8086

REAL ESTATE
BAYSIDE \$25,990
10% готівки на всі нерухомості
2-род. сильно мур. дом
Жий — рента даром:
• 4 1/2 кімн. апарт.
• Велик. гараж
• Парове опрігання
• 3 рази плястровані стіни
• Мокрий рури
• Дубові підлоги
• 1957 р. кухні з вбудованими печами
• Поруччя з зварного заліза
• Повний підвал і т. д.
1 блок до школи, комунацій і склепів.
MODEL HOME at 32nd Ave. & FRANCIS LEWIS Blvd.
J. A. GREEN CONSTRUCTION CORP.
Model Phone: BA 9-9768
Office: OL 8-4000

ЦІМ НА ПРОДАЖ — "ALL YEAR AROUND"
8 повно влаштованих кімнат; від сторони Schoharie Creek, гараж на 3 авта, опрігання гаряч. водою.
1 вел. 2-пов. будинок, другі малі будинки, близ, склепів, шкіль. кіна, басейну, риболовлі; 2 год. від Нью-Йорку — „трувей" Exit 20. Також на продаж крамниця "yard good" і інші доходи послістості. — Без посередництва агента.
Пишіть: Box 63 — Hunter, N. Y.
або телеф.: HUNter 4707

SWAT POURED FROM HIS BROW — THERE WAS A SHADOWY FORM UNDER THE SURFACE!

WHEN SUDDENLY ONE JUMPED UP TO THE SOUND OF SWIRLING WATERS.

• BUSINESS OPPORTUNITY •
ГРОСЕРІЯ І ДЕЛКАТЕСЕН
на продаж
добрий бізнес, також „сендвічі" і гаряча кави до вивесу. Надается для двох спеціалістів людей, або фамілії. Голоствіть: 218 E. 5th St., N. Y. C.
ДЕЛКАТЕСЕН
і продаж канапок.
Тижневий оборот \$1,800.
В неділю закрито.
Низький рент.
Телеф.: SOuth 8-0787
ГРОСЕРІЯ І ДЕЛКАТЕСЕН
Staten Island
Нове влаштування.
Тиж. оборот \$1,100 до \$1,200.
Помірк. ціна 6 кмн. дм; 2 гара. Не можна провадити одному.
Телеф.: GIBRALTER 2-9498
ГРОСЕРІЯ
1 2-род. дм.
Досконала нагода.
Спадкоємна посліст.
Brooklyn, N. Y.
Помірквана ціна.
Тел.: ES 5-8516
ГАЗОЛІНОВА СТАЦІЯ
засн. тому 30 років, в одному з найкращих положень в Брукліні.
Власник відходить, помірквана ціна.
DE 9-9367 — перед 5 PM.

ДЕЛКАТЕСЕН
Засновано тому 20 років.
Продається з уваги на смерть в родині.
Подайте оферту.
1945 Lexington Ave. (120th St.) New York City
ГАЗОЛІНОВА СТАЦІЯ
14,000 галлонів.
Прихід з паркування \$550 місячно. 13 1/2-річ. ліз.
538-542 Hudson St., New York City
Tel.: CH 2-9207
BAR & GRILL
Queens
4-кімн. апартамент нагорі.
Pizza — піч. Ліз.
Першокласне положення.
Ціна \$10,500.
Телеф.: RE 9-9682

ГРОСЕРІЯ
Добре положення, Заснована тому 30 років.
Власник мусить відійти, продається з втратою.
Досконале купно!
Телеф.: YEllowstone 2-7388
BAR & GRILL
3 кімнати для власника, або бек.
Добрий бізнес, близько фабрики. Помірквана ціна.
Телефонувати год. 2 PM; субота і неділя — цілий день:
VIRGINIA 6-9606

ДОКІЯ ГУМІННА ХРЕЩАТІЙ ЯР
(Київ 1941-43)
РОМАН — ХРОНІКА.
488 стор. У твердій опр. Ціна \$4.50.
Замовляти:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346, Jersey City 2, N. J.

REAL ESTATE
LAURELTON VICINITY
Солід. мурований будинок, крамниця, 2 кімн. апарт., також 6-кімн. апарт. нагорі, автомат. опрігання в інші вигоди. Вільно до зайняття нагорі. Прод. з втратою — \$12,500.
IV 1-1332

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Шира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

• РОЗШУКН •
Пошукуйте братів: ІВАНЧЕНКО, КОНЕВЦЬ; племянників: МАРТИНЕНКО, ІВАНОВ; знайомих: ОМЕЛЬЧЕНКО, ПЕТРЕНКО. Прощу голоствіть на адресу:
E. IVANOVSKY
747 Bleecker St. Utica 3, N. Y.
Пошукуйте кривих ДМИТРА ДМИТРИШНА, з с. Вільш. Боржиського повіту, його сина ВАСИЛЯ і МИКОЛУ та друзиню АННУ. Прощу писати на адресу:
John SOSNAC
5831 79th St.
Elmhurst 73, L. I., N. Y.
Телеф.: NE 9-2517
Пошукуйте МИХАИЛА ТКАЧА, який виїхав до Америки у 1928 році зі села Вислик Долішній, пов. Сянік. Хто знає би про нього, або він сам, прощу голоствіть на адресу:
Wasyli KOSHYKAR
2811 3rd Ave.
Watervliet, N. Y.
Сестра Марія, пошукує ІВАНА ГАДОМСЬКОГО, з Устрик Долішній, який пропав без вісти у вояцькі часи 1915 р. Хто знає би про його долю, прощу писати на адресу:
Maria WOWK
259 E. 6th St., Erie, Pa., USA

Пошукуйте ВАСИЛЯ ЛІСОВИЧІ, с. Лыка з Монастиря Лішнійського, Дорогобичського повіту. Мало відомості від родини. Пишати на адресу:
Raymond WASYLK
15516 Cheyenne
Detroit 27, Mich., USA
Пошукуйте ВАРВАРУ БАГІЛАІ, з села Підлиш, пов. Золочин, яка виїхала до Англії. Мало відомості від родини. Хто знає би про неї, або вона сама, прощу зголоситись на адресу:
Wasyli PYRIN
32 Jackson St.
Holyoke, Mass.
Федуків Панько, син Данила і Пелагії Сесинської з Дем'янової, пов. Рогатин, пошукує своїх кузнів ІВАНА, СЕМКА і ГНАТА СЕМЧИНШНА, як також їх дітей. Велі вони перед другою світовою війною проживали в Америці, правдоподібно, в м. Пітсбургу. Хто знає би де про них, або вони самі, прощу зголоситись на адресу:
P. FEDUKIW
606 Shaw St.
Toronto 4, Ont., Canada

Розшукує рідного брата СЕРГІЯ МАНИКА з села Пасіка, Грубешівського повіту, Холмщина, якого забрали німці з його другом Володимиром Соколом, Обидва, правдоподібно, були в Німеччині та Франції. Хто знає би про них, ласкаво прощу писати на адресу:
Володимир МАНИКА
P. O. Box 271
Petersburg, Virginia, USA
Зграичники і законаєські часопис, прощу ласкаво про передрук.

Кожний свідомий українець та кожна свідомка українця властвіють своїм обов'язком ствати в рядах Українського Народного З'єднання, щоб своїм членством відбудувати новий і свободний український владівіт.

HALLETT & HALLETT Inc.
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
Since 1854
The HALLETT HOMESTEAD
Northern Blvd. & 147th St.
Flushing, L. I., N. Y.
Fl. 9-0062
Також каліція в ціліс околиці.

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ
John Bunko
Licensed Undertaker & Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661
ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Закладається похоронна в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура, Модерна каліція до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568